

## ملخص تنفيذي

### تقرير المشكلات المبدئي حول خدمات بيانات تسجيل gTLD

#### حالة هذه الوثيقة

هذا هو الملخص التنفيذي لتقرير المشكلات المبدئي حول خدمات بيانات تسجيل gTLD، الذي أعده فريق عمل ICANN، والذي تم طرحه للتعليق العام في 15 مارس. وسيقوم فريق عمل ICANN بإعداد تقرير نهائي للمشكلات بعد فترة التعليق العام. وقد تم نشر التقرير المبدئي الكامل (باللغة الإنجليزية) من أجل التعليق العام وتم تقديمه إلى مجلس GNSO ردًا على طلب تلقته من مجلس إدارة ICANN بموجب قرار تم تمريره خلال الجمعية الخاصة لمجلس إدارة ICANN المنعقد في 8 نوفمبر 2012.

#### ملاحظة حول الترجمات

ترجمت هذه الوثيقة عن الإنجليزية من أجل الوصول إلى نطاق أوسع من الجمهور. في حين أن شركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة (ICANN) قد بذلت جهوداً كبيرة في التحقق من دقة الترجمة، إلا أن اللغة الإنجليزية هي اللغة المعمول بها في ICANN كما أن النسخة الإنجليزية لهذه الوثيقة هي النسخة الرسمية الوحيدة المعتمدة. الرجاء ملاحظة أن هذا الملخص التنفيذي عبارة عن فصل واحد فقط من التقرير الكامل المتوفر باللغة الإنجليزية فقط، ويمكن العثور عليه على موقع الويب <http://gnso.icann.org/en/issues/gtlds/registration-data-prelim-15mar13-en.pdf>

## جدول المحتويات

## 1. ملخص تنفيذي

3

## 1. ملخص تنفيذي

### 1.1. الخلفية

- بدأت عملية تجميع ونشر بيانات تسجيل أسماء النطاقات بعد إنشائها في الثمانينيات كخدمة تستخدم من خلال مشغلي الإنترنت من أجل التعرف على الأفراد أو الكيانات المسؤولة عن تشغيل مصادر الشبكات على الإنترنت والاتصال بهم - والتي أشير إليها باسم Whois (ولا تزال هذه التسمية مستخدمة حتى وقتنا هذا).
- وقد مرت متطلبات ICANN بالنسبة لعملية تجميع بيانات تسجيل أسماء النطاقات، والوصول والدقة إلى سجلات gTLD ببعض التغييرات الهامة، وعلى الرغم من ذلك وبعد مضي أكثر من 12 عامًا على قوى عمل GNSO، ومجموعات العمل، وورش العمل، والاستطلاعات والدراسات، إلا أن السياسة والبروتوكول المستندة إليها لا يزالان بحاجة إلى إصلاحات شاملة للتعامل مع العديد الكبير من المشكلات ذات الصلة بخدمات بيانات تسجيل gTLD.
- ولا يزال الإصلاح الشامل لسياسة Whois مصدر النقاش والحوار الدائر من زمن بخصوص مشكلات من مثل الغرض، والدقة، والخصوصية، والجهل بالأسماء، والتكلفة، ووضع السياسات، وحماية الملكية الفكرية، والأمان، إلخ.
- وبعد تقديم التقرير النهائي لفريق مراجعة سياسة Whois لعام (2012)، قام مجلس إدارة ICANN بتمرير قرار في [التاريخ] أدى إلى إنشاء مجموعة عمل خبراء (EWG) وبالتوازي مع ذلك، بدأ أيضًا عملية وضع سياسات (PDP) بدأها مجلس الإدارة لمنظمة دعم الأسماء العامة (GNSO) ومن المقرر لها أن تأخذ بعين الاعتبار أية مقترحات تقدمها مجموعة EWG.
- وبما يتفق مع قواعد عمليات PDP، تم نشر تقرير القضايا الأولي للتعليق العام بموجب ذلك. وبعد عملية مناقشة التعليقات العامة الواردة، يلتزم مدير فرق العمل بتحديث تقرير المشكلات حسبما يتناسب وتقديم ملخص بالتعليقات الواردة بالإضافة إلى تقرير المشكلات النهائي.

### 1.2. مناقشة المشكلات

- طلب مجلس الإدارة بوضوح بأن تقوم مجموعة عمل PDP بالتعامل مع مشكلتي الغرض من بيانات تسجيل gTLD المنشورة بالإضافة إلى دقتها.
- ويتمثل الغرض الأكثر أهمية، والمتسم بالقبول العام، في أن بيانات تسجيل gTLD تتيح إمكانية الاتصال بمسجلي أسماء النطاقات. وعلى الرغم من ذلك، من الذي يتم منحه الحق في الاطلاع على

البيانات والاتصال بالمسجل عن طريق أية طريقة؟ ينص القسم 4.1 من التقرير الكامل على قائمة بأسئلة ملموسة فيما يخص "الغرض".

- وقد أظهرت الدراسات الأخيرة أن أقل من 50 بالمائة من قيود بيانات تسجيل gTLD لم تحدث أية حالات تعطل أو ربما حالات محدودة للغاية (راجع المحلق ج من التقرير النهائي). والسؤال يكمن في التعرف على الخطوات التي يمكن اتخاذها لتحسين مستوى دقة البيانات وكيفية قياس هذه التحسينات. وهناك اعتقاد قوي بأن الدقة المحسنة لبيانات تسجيل gTLD قد تتأثر إيجابياً في الحد من التصرفات الضارة.
- كما أن هناك مشكلات إضافية، مثل الجوانب الفنية، والمشكلات المحتملة بالنسبة لمجموعة أصحاب المصلحة ذات الصلة، والدوائر والأطراف الأخرى ذات العلاقة، بالإضافة إلى عمل EWG السابقة، التي تمت مناقشتها في القسم 4 من التقرير الكامل.

### 1.3. توصية هيئة العاملين

- أكد فريق عمل ICANN أن المشكلات المقترحة تقع في نطاق عملية تطوير سياسات GNSO. وفي حالة قيام EWG بتقديم توصيات خاصة بالنسبة للمسائل المتنوعة التي تركز عليها عملية PDP هذه، مع توفير مقترح لنموذج جديد بالنسبة لخدمات دليل بيانات gTLD، يجب أن تركز PDP على تحليل التوصيات من EWG، وفقاً للتوجيهات الواردة من مجلس إدارة ICANN.
- ومن وجهة نظر ICANN، فإن النتيجة الناجحة لعملية PDP هذه لها أهمية كبرى حيث إنها توفر حلاً لتعدد المشكلات حول بيانات تسجيل gTLD. وتمثل عملية PDP هذه لحظة حاسمة إن لم تكن فارقة في عملية تطوير سياسات أصحاب المصلحة المتعددين في ICANN. ومن ثم فإن فريق ICANN يوصي بأن تواصل عملية PDP من خلال النظر بعناية في التوصيات المقدمة من مجموعة عمل الخبراء والعمل البناء تجاه التوصل إلى حل عام، فمن شأن ذلك إتاحة الفرصة أمام مجلس GNSO للتوصل إلى قرار مستنير حول مسألة الغرض وصيانة بيانات تسجيل gTLD. ومن المتوقع تضمين مقترحات إضافية فيما يخص أسلوب مقترح لمجموعة عمل عملية وضع السياسات PDP كجزء من تعقيب المجتمع التالي على تقرير المشكلات النهائي بالإضافة إلى النتائج التي تتوصل إليها مجموعة عمل الخبراء.